

## ФИЛОЛОГИЯ

Лингвистика и образование. 2022. Том 2 №4 (8). С. 6-17  
Linguistics & education. 2022. Vol. 2. No. 4. P. 6-17

Научная статья

УДК 81.42

<https://doi.org/10.48612/astgmu/2022-2-4-6-17>

### МИРОМОДЕЛИРУЮЩИЙ ПОТЕНЦИАЛ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТА (НА ПРИМЕРЕ ВЕТЕРИНАРНЫХ И МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ С НАЧАЛЬНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ САМО- И АУТО-)

Екатерина Алексеевна Абросимова

Омский государственный аграрный университет им. П.А. Столыпина, Омск, Россия

[abrosimova@inbox.ru](mailto:abrosimova@inbox.ru)

**Аннотация.** Статья посвящена роли терминополов САМО- и АУТО- в ветеринарной и медицинской картинах мира. Исследуются оттенки значения, вносимые данными элементами в семантику профессиональных номинаций. Выделяется шесть групп медицинских и ветеринарных терминов, каждая из которых реализует определенную картину мира. Делаются выводы о связи данных картин с рядом представлений о ролях субъекта и объекта, степени самостоятельности пациента, функционировании организма в целом, модификации словарного значения терминополов при обозначении профессиональных понятий.

**Ключевые слова:** ветеринарная терминология, медицинская терминология, картина мира, термин, терминополов

**Для цитирования:** Абросимова Е.А. Миромоделирующий потенциал терминополов (на примере ветеринарных и медицинских терминов с начальными элементами само- и ауто-)// Лингвистика и образование. 2022. – Том 2. – №4(8). – С. 6-17. <https://doi.org/10.48612/astgmu/2022-2-4-6-17>

Original article

### THE WORLD-MODELING POTENTIAL OF THE TERM ELEMENT (ON THE EXAMPLE OF VETERINARY AND MEDICAL TERMS WITH INITIAL ELEMENTS SAMO- AND AUTO-)

Ekaterina A. Abrosimova

Omsk state agrarian university named after P.A. Stolypin, Omsk, Russia

[abrosimova@inbox.ru](mailto:abrosimova@inbox.ru)

**Abstract.** The article is devoted to the role of term elements SAMO- and AUTO- in the veterinary and medical pictures of the world. The nuances of meaning imported by these elements into the semantics of professional nominations are investigated. There are six groups of medical and veterinary terms, each of which implements one of the pictures. Conclusions are drawn about the connection of these pictures with representations about the roles of the subject and object, the degree of independence of the patient, the functioning of the organism as a whole, the modification of the dictionary meaning of term elements in the designation of professional concepts.

**Keywords:** veterinary terminology, medical terminology, picture of the world, term, term element

**For citation:** Abrosimova E.A. The world-modeling potential of the term element (on the example of veterinary and medical terms with initial elements samo- and auto-), *Linguistics & education* 2022;4(8):6-17. <https://doi.org/10.48612/astgmu/2022-2-4-6-17>

## Введение

Антропоцентрический принцип, лежащий в основе концепции языковой картины мира, обуславливает отражение в языке особенностей человеческого мышления и восприятия окружающей жизни: «Образ человека в языковой картине мира – это концентрированное воплощение сути тех представлений о человеке, которые объективированы всей системой семантических единиц, структур и правил того или иного языка» [1, с. 13]. Рассуждая о миромоделировании, исследователи сходятся во мнении о множественности картин мира, представляющих различные взгляды на явления действительности: «В сложной глобальной языковой картине мира можно выделить множество более частных картин, каждая из которых отличается языковым своеобразием <...>; у каждого мира есть специфические речевые сигналы, известные определенному кругу носителей языка (и усваиваемые каждым новым членом сообщества...» [2]. При попытках типологизации существующего множества картин мира исследователи выдвигают, с одной стороны, такой принцип, как соотнесенность с социальными и профессиональными сферами, что помогает исследовать «подъязыки наук и ремесел» [там же]. С другой стороны, выделение различных картин мира обусловлено различной фокусировкой: на изображаемой реальности (что или кто именно изображается), на точке зрения самого наблюдающего субъекта, который фиксирует или оценивает факты, на результате изображения (каким образом запечатлен тот или иной фрагмент мира) [3; 4; 5;]. При этом данные взгляды на мир наслаиваются друг на друга, образуя своеобразную систему: так, в том или ином человеческом сообществе сосуществуют «картина мира-1», не отрефлексированная, представляющая собой элемент жизнедеятельности человека, и «картина мира-2», являющаяся объективированным и отрефлексированным вариантом картины мира-1 [5, с. 21- ISSN 2712-9519. ЛИНГВИСТИКА И ОБРАЗОВАНИЕ. 2022. Том 2 №4(8)

22]. Кроме того, типология картин мира связана с объемом охвата окружающей действительности: по этому основанию их можно условно разделить на целостные (логическая, религиозная и т.д.) и фрагментарные, или локальные, представляющие собой какой-то аспект целостного мира («большинство частнонаучных картин, дающих модель фрагмента универсума, фрагмента, составляющего предметную область соответствующей науки») [там же, с. 33].

Картина мира той или иной профессиональной сферы основана на представлении о деятельности, что подразумевает определенные позиции субъекта (агента) и объекта (как одушевленного, так и неодушевленного): учителя и ученика, ветеринара и животного, врача и пациента, мастера и механизма и т.д., что, безусловно, находит отражение в терминологии. При этом каждый термин несет в себе отпечаток картины мира соответствующей области знания: «Процесс миропостижения у человека континуален, и всякая его дискретизация в строгом смысле слова, условна. Тем не менее, теоретически чрезвычайно важно выделить в этом сплошном жизненном потоке миропостижения процессы, имеющие большее отношение к формированию глобального образа мира, именуемого картиной мира» [5, с. 20].

В номинациях ветеринарной и медицинской сфер важнейшую роль играют терминологические элементы, представляющие собой регулярно воспроизводимые структурные элементы, которые участвуют в терминообразовании. Среди свойств терминологических элементов называют преимущественную однозначность, стандартизованность, строгую определенность семантики, специализированность [6], что позволяет говорить о связи терминологических элементов той или иной области знаний с основополагающими категориями профессиональной картины мира [7]. При этом исследователи обращают внимание на то, что в сочетании с другими компонентами профессиональной номинации терминологические элементы придают целостному термину различные специализированные значения, что не позволяет, например, расценивать терминологический элемент как единицу перевода, который «начинается все-таки со слова» [8, с. 13].

## **Цели и методы исследования**

Целью данной статьи стала систематизация ветеринарных и медицинских терминов, содержащих начальные элементы *САМО*- и *АУТО*-, в зависимости от зафиксированных в профессиональных номинациях взглядов на мир. Так как основное лексическое значение указанных терминоэлементов связано с понятием самостоятельности и «возвратности» действия, основными признаками, положенными в основание систематизации терминов, стали образы субъекта (лица, производящего действие) и объекта (того, на кого или на что направлено действие). Методы исследования включают элементы семантического анализа, описание фрагментов профессиональной картины мира.

**Материалом исследования** послужили ветеринарные и медицинские термины с начальными элементами *САМО*- или *АУТО*- и их общенародные и профессиональные значения, зафиксированные, с одной стороны, в толковых словарях русского языка, Словаре-справочнике международных терминоэлементов русского языка [6], а с другой – в ветеринарных и медицинских справочниках и словарях [9; 10; 11; 12] и научных статьях [18; 19; 20].

## **Полученные результаты и их обсуждение**

Согласно данным Большого толкового словаря, начальная часть сложных слов *САМО*- обозначает, во-первых, «направленность действия, указанного во второй части слова, на субъекта этого действия»; во-вторых, «самостоятельное, без посторонней помощи совершающееся действие»; в-третьих, «происходящий автоматически, с помощью механизмов» [13, с. 1142]. Терминоэлементом *АУТО*- же обозначается «направленность чего-либо на носителя действия (на самого себя)» [там же, с. 52], этот элемент «соответствует по значению словам свой, собственный или само» [6, с. 111]. Данные терминоэлементы формируются и создаются в определенных контекстных условиях не только как коммуникативные единицы, но и как мыслительные. Тем самым, можно согласиться с С.И. Маджаевой, что за каждым новым термином, его

ISSN 2712-9319. ЛИНГВИСТИКА И ОБРАЗОВАНИЕ. 2022. ТОМ 2 №4(8) 9

словообразовательной структурой, скрывается новая информация, тесно связанная с когнитивными механизмами [14, с. 51].

В научной и справочной литературе, посвященной психологии, выделяется так называемая «группа понятий «само-», включающая большое количество терминов с элементами *САМО-* и *АУТО-* [15; 16]; при этом данная группа продолжает расширяться под влиянием социокультурных процессов и развития представления о субъектности в целом.

В Оксфордском толковом словаре по психологии отмечается, что термины с начальными элементами *САМО-* и *АУТО-* приобретают различные коннотации относительно понятия самостоятельности субъекта: например, субъект может представать как фигура, идентичная объекту (например, в термине *самоконтроль*) или находящаяся в косвенных отношениях с объектом (*самоактуализация*); в некоторых терминах подчеркиваются действия субъекта (*самостоятельность*) [17].

В ветеринарном и медицинском дискурсах также наблюдается большое количество терминов с элементами *АУТО-*, *САМО-*. Попытаемся сгруппировать эти термины согласно рассмотренным во введении представлениям о множественности картин мира, каждая из которых соответствует определенному взгляду, с одной стороны, на организм человека или животного, а с другой – на роль объекта и субъекта в ситуации, отражаемой профессиональными номинациями.

**Первая** картина реализует представление о том, что в организме объекта (пациента – человека или животного) без участия агента (врача или ветеринара) происходят процессы (обусловленные нормальной физиологией или патологическими явлениями) без вмешательства извне, с его собственными клетками, тканями и органами: *спонтанное самозаращение тканей*; *аутоаллергия* – иммунный ответ организма, направленный на собственные ткани и клетки; *аутоантигены* – антигены, возникшие в самом организме без внесения их извне; *аутоантитела* – антитела, направленные против собственных антигенов; *аутогенный* – возникающий в самом организме, не внесенный извне;

аутоинтоксикация – отравление веществами, образованными в собственном организме и др.

**Вторая картина** подразумевает наличие в конкретном организме возбудителей заболевания, которые вновь, вторично заражают человека или животное: *аутоинфекция* – самозаражение организма бактериями, уже живущими в данном организме; *аутоинвазия* – состояние, при котором возникновение новых поколений паразита происходит без выхода за пределы организма хозяина; *аутореинвазия* – повторное самозаражение.

**Третья картина** включает, помимо собственного организма объекта и его биологических материалов, определенное действие субъекта – врача или исследователя (лечение, переливание крови, пересадка тканей): *аутогемотерапия* – введение пациенту его собственной крови; *аутотрансфузия* – переливание больному его собственной крови; *аутосеротерапия* – лечение пациента сывороткой его же крови; *аутотрансплантация* – пересадка пациенту его собственных тканей.

**В четвертой картине** на первый план выходит субъект профессиональной деятельности и рассматриваемые терминологические элементы относятся к восприятию и/или организму самого врача или ветеринара: *аутопсия* (auto- + греч. *opsis* «зрение, зрительное восприятие», буквально «собственное зрение», «собственный взгляд») – процесс посмертного исследования тела; *аутоскопия* (auto- + греч. *skopeo* «смотрю», буквально «сам смотрю») – осмотр полости гортани без помощи приборов; *самоэксперимент* (самозаражение) – сознательное введение в собственный организм возбудителя заболевания с целью научного исследования.

**Пятая картина** отображает активное, но неосознанное действие человека или животного по отношению к самому себе, имеющее разрушительный, повреждающий характер: *аутомутация* – аутоагрессия; *аутодепиляция* – навязчивое выдергивание собственных волос; самопогрызание хвоста; самовыгрызание меха; синдром самоощипывания у комнатных попугаев; самоощип у волнистых попугаев; самокусание.

**Шестая картина** связана с сознательным, направленным воздействием пациента на собственный организм, когда пациент (а также владелец животного, если речь идет о ветеринарии), по сути, принимает роль агента (врача или ветеринара): *самопомощь; самообследование; самовыдавливание* (например, стержней при фурункулезе). Любопытно, что оценка понятий, выражаемых данными терминами, со стороны непосредственных профессиональных деятелей подвержена изменениям во времени. Так, например, отношение медицинского сообщества к самолечению прошло по меньшей мере три исторических этапа. Так, первый из них характеризовался личной ответственностью человека за собственную жизнь и здоровье и, соответственно, отсутствием негативных коннотаций у слова *самолечение*. На втором этапе, связанном с преобладающей патерналистской парадигмой, при которой пациентам отведена пассивная роль в процессе лечения, самолечение стало оцениваться как вредное явление. Третий этап, при котором происходит переворот к пациент-ориентированному лечению, вновь меняет представление о самолечении: при таком подходе человек несет ответственность за свое состояние, что ведет «к возврату к самолечению, но уже осознанному, основанному на медицинских знаниях, эффективному и безопасному, которое должно стать отправной точкой системы здравоохранения» [18, с. 110-111]. Интересно, что положительная окраска термина *самолечение* подразумевает использование данной лексики с обязательным определением «ответственное» (*ответственное самолечение*).

В ветеринарной терминологии термин *самолечение* (англ. self-medication), или *зоофармакогнозия* приобретает еще одно значение: исцеление животного при помощи самостоятельного нахождения и поедания им определенных видов растений, грибов. С таким представлением о самолечении связано понятие *естественное самовыздоровление* [19; 20].

В ветеринарных и медицинских терминах, в отличие от терминов психологических, терминыэлементы САМО- и АУТО- имеют большее семантическое варьирование в объеме того, что обозначается как «свое». Так, в терминах *аутоинтоксикация, аутоаллергия* и др. «своим» представляется весь

организм целиком, причем важна идея функционирования этого организма как целостной системы. В терминах *аутопагнозия* (auto+ греч. topos – место + a + gnosis – знание, учение) – расстройство схемы тела, затруднения в ориентировке пациента в собственном теле); *аутозит* (auto+ греч. sitos — пища, буквально «сам пища») – «плод-хозяин», в теле которого существует еще один плод-«паразит» – «свое» – это скорее тело в его анатомическом понимании. В терминах типа *аутоинфекция*, *аутоинвазия* подчеркиваются границы отдельности организма. В номинациях *аутотрансплантация*, *аутотрансфузия* и др. под «своим» понимаются конкретные элементы организма: кровь и ее компоненты, кожные лоскуты, необходимые для пересадки. В терминах *самоощипывание*, *аутодепиляция* и др. элементы АУТО- и САМО- указывают на отношение к покровам тела: перьям, волосам, меху, кожи.

### **Выводы**

Продуктивность терминоэлементов САМО- и АУТО- в ветеринарных и медицинских номинациях, по-видимому, связана с рядом представлений: во-первых, об определенной автономности организма; во-вторых, о возможности организма быть резервуаром инфекции при заражении самого себя; в-третьих, об использовании биологического материала пациента для него самого; в-четвертых, о враче или исследователе, полагающемся на собственные органы чувств и собственный организм в целом; в-пятых, о пациенте, который может совершать саморазрушительные действия; в-шестых, о том, что в некоторых случаях клиент (пациент) заменяет агента. Эти представления отражаются в шести выделенных в нашей статье картинах мира.

Словарное определение значений элементов САМО- (направленность действия на его субъекта, самостоятельное действие, совершающееся без посторонней помощи, а также автоматически совершающееся действие) и АУТО- (направленность чего-либо на самого себя) не выражает в полной мере оттенков значений терминов ветеринарии и медицины. Так, в рассмотренных номинациях отражаются меняющиеся представления, как о субъекте, так и об объекте данных профессиональных сфер. Если в первых двух группах терминов организм

ISSN 2712-9519. ЛИНГВИСТИКА И ОБРАЗОВАНИЕ. 2022. Том 2 №4(8) 13



представлен как изолированная система, в которой происходят самостоятельные процессы (что соответствует одному из словарных значений терминологического элемента *САМО-*), то в третьей группе действие субъекта (врача, специалиста) направлено на организм пациента как на объект работы. В четвертой группе лишь номинация *самозаражение* в полной мере соответствует словарному значению (направленность действия на субъекта), термины же *аутопсия*, *аутоскопия* отражают взгляд субъекта на объект (тело пациента или его органы). Пятая группа терминов в целом реализует словарное значение, при этом действие в данных номинациях часто направлено на определенную часть тела пациента (шерсть, перья и т.д.), а не на субъекта действия как такового. Шестая группа терминов, на наш взгляд, наиболее близка к воплощению словарного значения, однако в данных обозначениях носителем активного осознанного действия становится все же объект (пациент), а в семантике некоторых терминов присутствует оценка этого действия со стороны истинного субъекта (врача, специалиста).

Развитие в языке ветеринарии и медицины, новых по сравнению с зафиксированными в толковых словарях значениями терминологических элементов, актуализация оценочного компонента в значении некоторых терминов, по-видимому, свидетельствует о подвижности взглядов на роль объекта и субъекта данных профессиональных сфер.

---

© Абросимова Е.А., 2022

#### Список источников

1. Языковой образ-концепт «человек» в русской языковой картине мира: Ипостаси, параметры, семантические и семантико-синтаксические категории, модели и субмодели, коммуникативно-прагматические реализации: Монография / под редакцией О.В. Коротун, Н.Д. Федяевой. Омск: Вариант-Омск, 2011. – 122 с.
2. Черемисина Н.В. Языковые картины мира и их семантическое взаимодействие в художественном тексте // Человек. Язык. Искусство (памяти проф. Н.В. Черемисиной): Материалы Междунар. науч.-практ. конф. М.: МГПУ, 2002. – С. 12-24. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://dmee.ru/docs/100/index-13356.html> (дата обращения: 20.10.2022)
3. Лешак О. Дискурс как лингвосемиотический опыт и деятельность (дискурсные типы и картины мира) // La Table Ronde: Сборник материалов. Выпуск 2. Лингвистика дискурса и перспективы ее развития в парадигме современной славистики. Минск: РИВШ. – 2013. – С. 109-113.

4. Савич Е. Дискурс-картина мира как категория дискурс-исследований // *La Table Ronde: Сборник материалов. Выпуск 2. Лингвистика дискурса и перспективы ее развития в парадигме современной славистики*. Минск: РИВШ. – 2013. – С.113-118
5. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова и др. М.: Наука. – 1988. – 216 с.
6. Снетова Г.П., Власова О.Б. Словарь-справочник международных терминологических элементов русского языка. Москва: Мир и Образование. – 2019. – 608 с.
7. Учебный глоссарий как средство формирования профессиональной картины мира / И.В. Кулачихина, Е.А. Абросимова, Ж.Б. Есмурзаева [и др.] // *Современные проблемы науки и образования*. – 2021. – № 4. – С. 49.
8. Татаринцов В.А. Феноменология термина (к 100-летию со дня рождения Д.С. Лотте) // *Русский филологический вестник*. – 1998. – Т. 83. – №.1-2. – С. 5-27.
9. Большая медицинская энциклопедия. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://bmэ.org/index.php> (дата обращения: 20.10.2022)
10. Словарь медицинских терминов / сост. Т.Б. Боева. Ростов-на-Дону: Феникс. – 2014. – 308 с.
11. Лэйн Д., Гутри С. Краткий толковый словарь ветеринарных терминов. Пер. 2-го английского издания. Москва: Софион. – 2007. – 512 с.
12. Орлов Ф.М. Словарь ветеринарных клинических терминов. 3-е изд. М.: Россельхозиздат. – 1983. – 367 с.
13. Большой толковый словарь русского языка. / Под ред. С.А. Кузнецова. СПб.: Норинт. – 2000. – 1536 с.
14. Маджаева С.И. Способы номинации в медицинской терминологии // *Мир лингвистики и коммуникации: Эл. науч. журнал* – 2011. – № 22. – С. 47-55.
15. Щукина М.А. Психология саморазвития личности: монография. СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та. – 2015. – 348 с.
16. Сайко Э.В. Самоотношение как уникальная способность человека и условие его человеческого самоосуществления (самоопределения, самопознания, самоактуализации и т.д.) // *Мир психологии*. – 2005. – № 3. – С. 3-10.
17. Оксфордский толковый словарь по психологии / Под ред. А. Ребера. М.: Вече, АСТ. – 2002. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://vocabulary.ru/slovari/oksfordskii-tolkovyi-slovar-po-psihologii.html> (дата обращения: 20.10.2022).
18. Ответственное самолечение – основополагающие принципы и место в современной системе здравоохранения / С.Н. Толпыгина С.Ю. Марцевич, А.В. Концевая, О.М. Драпкина // *Рациональная фармакотерапия в кардиологии*. – 2018. – №14(1). – С. 101-110.
19. Растения с фармакологическими свойствами в рационе диких копытных Полесья Украины / В.А. Пепко, И.Т. Гулык, С.В. Жигалюк, Р.Н. Сачук // *Науковий вісник Львівського національного університету ветеринарної медицини та біотехнологій імені С.З. Гжицького*. – 2016. – Т. 18. – № 22 (67). – С. 173-177.
20. Animal self-medication / J.C. Roode, Th.Lefèvre, M. D. Hunter // *Science*. – 2013. – Vol. 340. – Issue 6129. – Pp. 150-151.

### References

1. Korotun O.V., Fedyaeva N.D. (Eds). *Yazykovoj obraz-koncept «chelovek» v russkoj yazykovoj kartine mira: Ipostasi, parametry, semanticheskie i semantikosintaksicheskie kategorii, modeli i submodeli, kommunikativnopragsmaticheskie realizacii* [The language image-concept "person" in the Russian language picture of the world: Hypostases, parameters, semantic and semantic-syntactic categories, models and submodels, communicative-pragmatic implementations.]. *Monografiya* [Monograph]. Omsk: Variant-Omsk, 2011. – 122 p.
2. Cheremisina N.V. *Yazykovye kartiny mira i ih semanticheskoe vzaimodejstvie v hudozhestvennom tekste* [Linguistic pictures of the world and their semantic interaction in a literary text]. *СНеловек. Yazyk. Iskusstvo* (pamyati professora N.V. Cheremisinoj): Materialy ISSN 2712-9519. ЛИНГВИСТИКА И ОБРАЗОВАНИЕ. 2022. Том 2 №4(8)

Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii [Person. Language. Art (in memory of Professor N.V. Cheremisina): Proceedings of the International Scientific and Practical Conference]. M.: MGPU, 2002. – P. 12-24. Electronic resource. Available at: <https://dmee.ru/docs/100/index-13356.html> (accessed 20.10.2022)].

3. Leshchak O. Diskurs kak lingvosemioticheskij opyt i deyatelnost' (diskursnye tipy i kartiny mira) [Discourse as a linguo-semiotic experience and activity (discourse types and pictures of the world)]. La Table Ronde: Sbornik materialov. Lingvistika diskursa i perspektivy ee razvitiya v paradigme sovremennoj slavistiki. [La Table Ronde: Collection of materials. Linguistics of discourse and prospects for its development in the paradigm of modern Slavic studies]. Minsk: RIVSH, 2013. – Pp. 109-113.

4. Savich E. Diskurs-kartina mira kak kategoriya diskurs-issledovaniy [Discourse-picture of the world as a category of discourse studies]. La Table Ronde: Sbornik materialov. Lingvistika diskursa i perspektivy ee razvitiya v paradigme sovremennoj slavistiki. [La Table Ronde: Collection of materials. Linguistics of discourse and prospects for its development in the paradigm of modern Slavic studies]. Minsk: RIVSH, 2013. – Pp. 113-118.

5. Serebrennikov B.A., Kubryakova E.S., Postovalova V.I. and others. Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke: YAzyk i kartina mira [The role of the human factor in language: Language and picture of the world]. Moscow: Nauka, 1988. – 216 p.

6. Snetova G.P., Vlasova O.B. Slovar'-spravochnik mezhdunarodnyh terminoelementov russkogo yazyka [Dictionary-reference book of international term elements of the Russian language]. Moscow: World and Education, 2019. – 608 p.

7. Kulamihina I.V., Abrosimova E.A., Esmurzaeva Zh.B. and others. Uchebnyj glossarij kak sredstvo formirovaniya professional'noj kartiny mira [Educational glossary as a means of forming the professional picture of the world]. Modern problems of science and education, 2021. – No. 4. – P. 49.

8. Tatarinov V.A. Fenomenologiya termina (k 100-letiyu so dnya rozhdeniya D.S. Lotte) [Phenomenology of the term (to the 100th anniversary of the birth of D.S. Lotte)]. Russkij filologicheskij vestnik [Russian Philological Bulletin], 1998. – Volume 83. – No. 1-2. – Pp. 5-27.

9. Bol'shaya medicinskaya enciklopediya [Large Medical Encyclopedia]. Electronic resource. Available at: <https://bme.org/index.php> (accessed 20.10.2022).

10. Fighting T.B. (Eds.) Slovar' medicinskih terminov [Dictionary of medical terms]. Rostov-on-Don: Phoenix. – 2014. – 308 p.

11. Kuznetsov S.A. (Eds.) Bolshoi tolkovyi slovar' russkogo iazyka [The large dictionary of Russian language]. Saint Petersburg: Publishing house Norint, 2000. – 1536 p.

12. Lejn D., Gutri S. Kratkij tolkovyj slovar' veterinarnyh terminov [Brief explanatory dictionary of veterinary terms]. 2<sup>nd</sup> English edition. Moscow: Sofion, 2007. – 512 p.

13. Orlov F.M. Slovar' veterinarnyh klinicheskikh terminov [Dictionary of veterinary clinical terms]. 3<sup>rd</sup> edition Moscow: Rosselkhozizdat, 1983. – 367 p.

14. Madzhaeva S.I. Sposoby nominacii v medicinskoj terminologii [Methods of nomination in medical terminology] // World of Linguistics and Communication: El. scientific journal – 2011. – No. 22. – P. 47-55.

15. Shchukina M.A. Psihologiya samorazvitiya lichnosti: monografiya [Psychology of personality self-development: monograph]. St. Petersburg: Publishing House of St. Petersburg University, 2015. – 348 p.

16. Sajko E.V. Samoosobnost' kak unikal'naya sposobnost' cheloveka i uslovie ego chelovecheskogo samoosushchestvleniya (samoopredeleniya, samopoznaniya, samoaktualizacii it.d.) [Self-attitude as a unique ability of a person and a condition for his human self-fulfillment (self-determination, self-knowledge, self-actualization, etc.)]. Mir psihologii [World of Psychology], 2005. – No. 3. – Pp. 3-10.

17. Reber A. (Eds.) Oksfordskij tolkovyj slovar' po psihologii [Oxford Dictionary of Psychology]. Moscow: Veche, AST, 2002. Electronic resource. Available at: <https://vocabulary.ru/slovari/oksfordskii-tolkovyi-slovar-po-psihologii.html> (accessed 20.10.2022)

18. Tolpygina S.N., Marceвич S.YU., Koncevaya A.V., Drapkina O.M. Otvetstvennoe samolechenie – osnovopolagayushchie principy i mesto v sovremennoj sisteme zdavoohraneniya [Responsible Self-Care – the Fundamental Principles and Place in the Modern Russian Healthcare System]. Racional'naya farmakoterapiya v kardiologii [Rational pharmacotherapy in cardiology], 2018. – No. 14(1). – Pp. 101-110.
19. Pepko V.A., Gulyk I.T., ZHigalyuk S.V., Sachuk R.N. Rasteniya s farmakologicheskimi svojstvami v racione dikih kopytnyh Poles'ya Ukrainy [Plants with pharmacological properties in the diet of wild ungulates of the Polissia of Ukraine]. Naukovij visnik L'vivs'kogo nacional'nogo universitetu veterinarnoї medicini ta biotekhnologij imeni S.Z. Ġzhic'kogo [Scientific Bulletin of the Lviv National University of Veterinary Medicine and Biotechnology named after S. Z. Ġzhitskogo], 2016. – Vol. 18. – No. 22 (67). – Pp. 173-177.
20. Roode J.C., Lefèvre TH., Hunter M.D. Animal self-medication. Science, 2013. – Vol. 340. – Iss. 6129. – Pp. 150-151.